



關公五拾九代裔孫 關心全先生訪問記

這時來自遠方的香客必然會感到奇怪，原來關公本來是跟我們一樣的白面孔，雖然「紅臉關公」之說，又該是演義中的道染了。

在監獄院任職廿年

五十九歲的關心全，在監獄院服務不下廿年之久，由于方正自持，不善交際，對他這關公嫡孫的身份，一直未被人注意，尤其對他目前所任的職務工作，人家視為肥缺，他却深感頭痛，所以他的公餘但知燈下課子，對他那才四歲半的小兒子寄以莫大厚望，本來備有一子一女，因在大國，均失音訊，存亡莫卜，竟成隔世！

難得的是他的父親，憂時憤世，吟詠甚多，且早民國廿三年即倡行反共，真知灼見，不失忠良遺風迥迥四十七年經他在台蒐集成冊，獲于右老親為題署「關公先生詩文集」一冊，由資流傳，聊盡孝思。

且看廟食千秋方知源遠流長

據他的回憶，關公完全仿照皇宮的型式，廟是一長列青石石道，迎面有一大塊照壁，兩旁分列鐘鼓樓，最後才是午門，大殿，聖母殿，御書樓，最後是春秋樓，自午門開始，沿兩旁向後延伸，共有廊房一百零八間，大殿週圍有盤龍石柱廿四根，前圍約兩丈長案銅香案，下石階石欄高五尺餘，左邊更有「漢可檜柏」一株，高聳入雲，即柏樹中生出槐木，極闊罕見，為解縣著名的一景之一。

這樣的一座大廟，外圍兩邊邊邊有各一系列的東宮與西宮巷房舍，廟後更有佔地約二百畝的林園之勝。所有建築皆用黃琉璃瓦，影壁畫棟，金碧輝煌，廟產由縣府專設「財政局」掌管，連同香火地租，年可收入銀元逾二十萬元，雖比北洋政府曾有奉祀官，族人皆以「關博士」稱之，事民咸感立，始予廢止。

撈仔致富傳奇

何誌能。

日本投降了，由於他隨軍購買都在日本合法之下進行，因此，他成了那十多個字宇的正式業主，時運來到，撈仔不用搖身，却已成富貴，他與人合作，把船塢爛屋宇，稍加修葺，就被搶着租了出去，廿多年的時勢，更使那十多個船塢爛屋，變成了高樓大廈，他正式正式地成了大富翁。

為什麼撈仔會在一夜之間變成好仔，他事機坦白的對人說，而且，現在他還毫毫不否認，是一位情報的死黨告訴他：日本鬼已接近了尾聲，請他好自為之。

狐狸請客

伊寧寓。

美琪。

一天，狐狸要請鵝吃晚飯，鵝立刻答應他的邀請，狐狸是頂頂的捉狹的，他並沒有準備豐美的菜餚，祇是有一個淺碟子，盛着些湯。

這頓晚飯狐狸可以很快地用他的舌頭舔得清光，但鵝卻特別長的縮却苦着了，他怎樣不帶着那些湯，晚飯過後，他仍然腹如雷鳴，十分難受。

狐狸對鵝說：「你吃得這少，我相信那湯菜一定不合你的胃口，真是對不起。」

但鵝却泰然自若的說：「不要道歉，狐狸朋友，我今晚吃得開心，不過我須向你道歉吧。」

胃口不吧，啊，我忘記告訴你，你下週再買肉到我家吃飯嗎？」

狐狸聽到了，立刻答應過來。

到了那晚，鵝招呼狐狸坐下後，立刻端出晚飯來。

狐狸一心以為有美味的東西吃，怎料當他一看之下，却令他很失望。

原來那些食物用一個很高而窄口的瓶子装着，裏面的東西不知是什麼，但鵝發出一股香味，鵝用他的長咀把瓶蓋撬開，他的食物吃得痛快，但狐狸却不能把咀伸進去，他很後悔，自己以前對鵝說：「我希望無須向你道歉吧。」



不夜天戲院

十一月廿六日(星期四)放映

十月廿七日(星期五)至十一月六日(星期四)放映

電話：255-3345

同場加演

白靚馮蘇
仙伯寶棠
任冰蕭安
劍兒芳日

香江花月夜

十一月廿七日(星期五)換演新片

同場加演

紅芳白馮
綫艷仙寶
女芬仙寶
馬新劍任
曾師馬劍
仔馬劍任
輝劍任

豪門春色

同場加演

吳楚帆容
帆楚帆容
林胡意小
鳳胡意小

毒婦點天燈

十一月廿一日(星期二)特別由下午十二時起至十一時獻映三場

同場加演

吳君麗蘭
麗君麗蘭
麗君麗蘭

Dynasty Restaurant

3060 Main St., Main & 15th Ave., Ph. 872-5272

璇宮酒樓

每逢星期六增設

午茶市茗茶美點

經濟粉麵飯

妙製 玻璃鮮蝦餃 干蒸燒賣 原汁叉燒飽 馬拉糕

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED

438 Main St., Vancouver 4, B.C. Telephone: 681-1025 & 681-2733

代辦壹切旅行手續經驗豐富

代理環球各航空公司客票

來往遠東請用加拿大太平洋航空日

本航空及汎美航空等機位快捷妥當

由香港來雲高華移民機票收加幣三百七十八元，往三藩市限卅日來回

票收八十四元每日七班往加東用家庭式機票可省費每日十四班總統輪船客票及詩曼亞火車票常備

華廈貿易有限公司

JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.

306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA. 電話：269-8300, 263-8590

本公司經常由香港直接大批來貨，各種祖國食用品，保證夠新，夠靚，夠平。

寄送快捷 忠誠服務

▲印有貨價部 歡迎索取

本公司謹此公佈，黃奕志君現已參加為本公司經紀部員黃君當樂意為其各親友服務。

布比斯街實業公司特啟

A & B HOME REPAIRS

Phone 879-9080

緊急修理水喉廿四小時隨時應命

兼修理天面、屋簷水溝、圍牆、土工程、工作精良，價錢克己。

雜貨店生意出賣

每年生意約十五萬元，如有意者請電話洽商。2464 Marine Dr. W. Van. 926-2220

民國五十八年宛城民治黨職員表

主委 林洪昌 李晉榮
書記 周瑞仕 蔡冠許
副書記 黃榮才 李晉榮
財政 陳國偉 李晉榮
監察 陳國偉 李晉榮
核數 袁榮銜 周瑞仕

鋼琴調音每琴十五元

本人在著名公司服務，須鋼琴調音者與 Fred Mjosh 接洽電話 434-9424

業信託信託信

YORKSHIRE TRUST

230 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE: 685-3935

即日發售

加政府授權本行代售新公債，利息平均每年八厘，為空前最高，僑胞購新或將舊公債轉新者，請于今日至十月十四日內到本行購買，新公債均由十月壹日起生息，歡迎僑胞到本行或由電話定購。

經理黃宗振

B. ROYAL CAFE

1197 East Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone: 681-3958

貴兼不飽，則吾豈敢，鳳城美點，捨我其誰。

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特

斤兩味道 招牌保證

雲龍書畫路藝根旋

黃壁俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES

130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. Office: 684-0938 Res: 733-3202

聘請寫字樓男女職員，最好有旅行社及保險業經驗，如意者請來面商

金冠飯店

GOLDEN CROWN REST.

538-540 Main St. Vancouver, B.C. Phone: 688-3329

專營中國南北各式時間早上十一時至晚上九時半

各位光臨請早希

供應茶點

Hi-Craft Service

337 PRIOR ST. (MAIN) 電話 874-6348 下午 254-7607

9 to 9 - 7 Days

專修傳真機，收音機，立體聲機，自動洗衣機，乾衣機及各種大小電器，保證妥當，價格公道，格外歡迎。

明達承接木工油漆

專做裝修門及時代化傢俬，油漆光潔無任歡迎

電話 876-4749



選論

展望西德新政權

何況，在今後聯邦議會裏的二十三個小組委員會中，預料將有一個委員會的主席由基督教民主黨人充當。倘若果屬如此，則新政權將在內政外交方面實行徹底的革新路線，恐怕殊不容易。

檢討社會民主黨與基督教民主黨過去的政策，社會民主黨「比較具有彈性」，「比較傾向於國際協調主義」(包括主張馬克升值在內)。

除了以上所述之外，作爲這兩個政黨政策的基本精神，幾乎可說沒有什麼區別。

關於對蘇聯、東歐政策，防止核子武器擴散條約的簽訂，以及歐洲安全問題等等，兩黨的主張都是大同小異的。但是，談到社會民主黨政策的「彈性」及「國際協調主義」傾向，却應予特別重視。就中尤其是，在國際政治、國際經濟方面，社會民主黨與基督教民主黨既有歧見，社會民主黨自由民主黨聯合政府將成立的時候，處於在野地位的基督教民主黨的反對，很可能趨於激烈。

另一方面，社會民主黨如非妥協，就可能採取強硬態度。以致出現基督教民主黨執政時代所沒有的措施。一旦如此演變，對於今後的國際政局即難免發生重大影響。

蘇聯共產黨總書記布列日涅夫十月六日在東德建國二十週年紀念日演說：「歡迎西德新政府實現其政策方針向轉變。倘若如此的話，蘇聯將對其作出適度的反應」。此種政策是蘇聯正在致力追求的「緩和緊張局勢」之一環。

克姆林宮早就欣賞社會民主黨及自由民主黨聯合政府可能採取的對外政策的彈性，所以在西德新政府尚未誕生的時候，即急不及待先行展開外交攻勢。

由社會民主黨領導的政府一旦成立，首先實施的對外政策將是如何改善西德與蘇聯、東歐的關係。西德自然需要緩和它與東方的緊張，惟究竟將提出怎樣的具體方案呢？這不單是西德一國的問題，關係歐洲以至整個世界亦不少，非常值得注意。



各地通訊

淫書畫報大行其道 裸體模特兒甚吃香

香港雜誌拍攝裸體照片，更則保守香港女性掀起大革命作用，許多企圖藉此「一鳴驚人」的紙上明星，舞女及風塵女子，都自動請纓，甘作裸體模特兒，於是裸體模特兒成爲一種新職業。

裸體模特兒吃香，香艷雜誌只是帶來引導作用，主要是一些家庭及攝影家爭相出高價，聘請她們拍裸照，過去拍裸照者，名不見經傳者，每小時索價三百元，現在呢，像模特兒身或奇佳或在聲色藝中有些名氣者，每小時要代價五百元至一千元。

據內行人透露：目前裸體模特兒質素已提高，過去作此種職業者，多數是婦女，出現時一些受過中等教育，或者在外國跑過碼頭的女子，都肯作此種嘗試，她們認爲這種職業，高尚及有藝術性的，絕不以色情的眼光去衡量。

圈中人又說：如找裸體模特兒，可透過一些經紀作穿針引線工作，彼此相約在茶酒樓或餐廳見面，雙方同意議妥價錢，再訂拍照日期，拍照者則選擇室內或新界僻靜郊區拍攝，拍照者人數應按照規定，逾時要補水，更重要一點，拍照時時可以任拍唔拍，但絕對要遵守眼手勿動的規則。

現時吃香，裸體模特兒是肉彈明星，有索價一小時二千元的，其次中西混血兒，模特兒之價格，全部依據她的身材，年紀，名氣決定，訂價先付，足見其吃香程度。

謝伯昌談僑胞赴台觀光

改由僑團僑領担保 技術困難不易實行

謝伯昌談僑胞赴台觀光，改由僑團僑領担保，技術困難不易實行。

謝伯昌說：就他本人來說，認識的人不多，如果一個他不熟悉的人請他擔保，他當然拒絕。

其他有地位的香港僑領，同樣存着這種心理，故此新的制度難於實行。

謝伯昌氏則透露：有關僑團僑領會，就這個問題，向自由黨政府當局爭取多次，希望能把舊有的有漏洞的制度，徹底更改一下，但是保安當局極力反對。他們認爲僑團僑領入境，非常危險，他們願意以此保安之責。而且，如果出了問題，中華民國的法律不能伸張至香港，當局無法對香港僑團僑領採取有效行動。

（續完）

林志生可能判死刑 新聘律師又玩花招

（耶加消息）香港馬路翠豐樓杜庭庭律師與疑兇林志生，又再出新花招。

杜庭庭律師，爲林志生辯護之新律師葉劍天，要求耶加法官重召五名來自香港之證人及最少兩名印尼籍之證人。

葉劍天稱：彼希望本日本案能再在法庭審訊時，得在法庭之切實答覆，彼一直未有接獲任何答覆，並堅持法庭對其案件在開庭，公佈。

本案之審訊乃在今年五月十二日開始，並先後有二十一名印尼籍證人出庭作證。

五名香港證人，包括法官官王陽坤，前灣仔偵緝督察石亨利在內，則於月前獲案開審後始赴彼邦。葉劍天表示

醫中 鳳金林 雄國會

喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.
電話 254-4618

主治：跌打全科、男婦兒科、針灸全科、內科雜症、風濕麻痺、陰虛陽虛、胃病喉症、小腸疝氣、遠年爛腳

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一-一〇三〇

陶陶酒家 食譜精研 大謙小酌 悉從尊便

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.

華區享譽廿餘年 惟一獨特大酒家

午餐 招呼閃電 鑊氣保證
晚宴 菜式新穎 招待慇懃
筵席 南北食譜 加意選購

知味仕女 盡興乎來
電話：六八三-壹九三五

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

愛祖國，用國貨！

請選購國產牌力牌，及鏡牌，金剛牌膠鞋，鞋區布與墊脚布用綢緞台，製作精細，膠邊保不脫膠。

同方牌長統雨靴，中統雨靴，立錫牌女裝雨靴，女裝皮手袋，學生皮書包，白象牌，航空牌，卷個五牌乾電池

大量供應，歡迎選購，歡迎選購。

另有特價商品供應：

男鞋每對四元九角五分，女鞋每對四元九角五分，童鞋每對二元四角五分，香港風行身膠膠鞋，每雙減收五元九角五分。敬希幸勿失良機，購者從速售完爲止。

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

旅行事宜

日台港星馬泰
常備特價遊覽優待
經驗豐富 招呼妥當
如蒙賜顧 極表歡迎

移民機票由港來雲埠及鄰近埠
機票價三百七十八元(加幣)

雷根環球旅遊社啓

利僑更改
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

利僑更改 電話通告 請用新改 號碼

683-7451

那華斯高沙銀行
請看你的金錢 增加倍數

購到金錢最奇怪的事，乃是不費力便能增加倍數，在好環境之下另放數元，便會生長……倍數……增加。你放在那華斯高沙銀行儲蓄部的金錢便會如是，其能漸漸生長且穩妥兼有利息，你欲爲何事而儲蓄呢？買架新車？爲買屋定額？或謀經營生意？或欲旅行？爲兒女教育費？欲使早日得償所望，請即往那華斯高沙銀行開一儲蓄戶口。

那華斯高沙銀行儲蓄部，乃是本行的七十多項服務之一

Ad. S.S.

Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

請購加拿大儲蓄公債

△本公司代理推銷加拿大政府儲蓄公債

一 加拿大政府公債利益：

(一) 公債利息比往年高，平均每年八厘，九年期，可獲一本一利，一百元公債可獲五百元。

(二) 一九六八年前之公債，可隨時轉換新公債，以享高利，免費代辦，手續簡便。

(三) 貯蓄公債，無限期兌換，可隨時兌換現款，政府保證本利清還，無虧損。

(四) 男女老幼均能，儲蓄均能購買，最少五十元，最多式萬五千元。

(五) 推銷公債日期，十月十四日止。

△歡迎速購公債或轉換公債！

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St., Vancouver B. C.
電話：683-1724

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備

四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵拾花
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣俱全 特欸花圈

價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

利隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

新到大幫

去蒂冬菇 去蒂花菇
清湯鮑魚 豉汁鮑魚
罐頭草菇 江門皮蛋

△補品生猛金錢龜上市▽
精製臘腸 臘鴨 牛肉干發行

利庚公司
GANGLY TRADING LTD.
280 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel. 684-7931

大量國產佳品上市

雙托水仙花頭。名巖茶葉。
糖羌拳荔枝干。送禮糖菓。
江西瓷器用具。錦盒草味。
冬年節百貨齊備供應。

奉「凍蝦食譜」(中英文說明 烹飪方法)



格言

人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。...

怪詩人敬安黃讀山

「詩云：一人間火宅，可住，我生不辰，淚如雨。...

鐵砧山鄭成功

「仁道春秋唱大同，不分敵亞共尊崇。...

韓山書院的石刻

甘心降虜，受人唾罵。...



文甫牛辰未蒙招飲賦詩贈之

素稱老友黃文甫，七秩生辰未見招。...

日夕焦思定暗啼，故台何以急於抽。...

域埠達權總社五十四週年紀念鳴謝

啟者本總社於民國五十八年十月十二日舉行成立五十四週年紀念。...

厚惠芳名 恕不稱呼 洪門民治黨社加總支助詞，維城民治黨支部二十元。...

文甫牛辰未蒙招飲賦詩贈之 其一 戎馬女書生 素稱老友黃文甫，七秩生辰未見招。...

日夕焦思定暗啼，故台何以急於抽。...

域埠達權總社五十四週年紀念鳴謝 啟者本總社於民國五十八年十月十二日舉行成立五十四週年紀念。...

韓山書院的石刻 甘心降虜，受人唾罵。...

新辦到 詳發大紅灰蛋 原條大三牙 精製豆腐粉 九龍大寸丸 純正玫瑰豆沙 每磅六毛五

黃炳超聯合會計服務處 BING C WONG & ASSOCIATES Accounting & Taxation Service

環球旅行社 UNIVERSAL TRAVEL SERVICE ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG.

花旗麵廠 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED 385 Powell St. Vancouver 4, B.C.

雲埠中國藥行 片打街壹百五十四號

請用透明塑膠膠質 保護社會保險證件

T.P.Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.

明和鐵行 Ming Wo Hardware Co. 28 Pender St. East Vancouver 4, B.C.

信國公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 19, E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

雲埠中國藥行 片打街壹百五十四號

Vertical text on the right edge of the page, including phone numbers and dates.

結心痴



以後，是汝的夢和
你的靈魂上的甚麼吸引
我，而現在，我就說不出
了！我說：「這答覆你
真誠吧？」
「那麼你對我，到底
是心裏的？還是精神上
某者一種需要呢？」
「都有，我慢慢地
說：「將我們這年多的
人，對愛情的觀念，當然
比學生時代不同。
「那是，不是直覺的愛情？」
「當然多少帶些理智，直看相交了
這麼久，一切都發乎情止乎禮，不敢亂
來，就是怕墮入痛苦的深淵不能自拔，
「我詳細的解釋著。
「那麼，像我們這樣的情形，算是
理智的？還是感性的？
「我認為是感性的，因為我們沒有超越
友情界限，
「但是，像這樣下去，又會得到怎
麼樣的結果呢？」
「我沒有想到這，要問你自己，」
這句話，我一點沒有聽進，我是真的小
敢想將來，只求眼前過一天是一天。
「那該是感情上的外結！」她呻吟
著：「你爲什麼沒有家，像這樣混下
去，對你是何損失。」
「難道你不能嫁給我，難道你願意
帶那老頭子死——才着他的靈牌？」
我很激動，語氣當然也很失常，但
是劉益的表情，還是很平靜，她眼睛望
着桌上花瓶說：
「我要守的不是靈牌，是……是我
的孩子，我唯一的男孩。」
「孩子？」我驚地坐了起來：「你
有孩子了？是那兩個老頭子的？」
「不是他的，但是，我不能否認他
孩子的父親！這多年來，他愛孩子，
遠勝過我，我愧極了，」
我完全，瞭解這是怎麼回事，但我
沒有再說話了，我恨不下去，在夜裡
的腦子裡，意識劉益的人生經歷，不
是我想像的那般單純，於是我感到自己
熱情的冷落，面對沉默的劉益，也有很
多說不出的苦悶。

她有愛，有孩子，她有等待的意義
，有心靈上的歸依，她的心裏並不是寂
寞的，而我，我的家裏早就沒有我了，
骨肉隔在另個地方，跟隔什麼間壁
看不見，也聽不到，我孤獨的活在這
個世界，淒涼的時些別人多餘的溫暖，
但這種溫暖，換不來像大倫那樣親情
，別人的情感世界裏，不能容我生根。
劉益的愛情是熱而不燙，從夢裏醒
來的時候，還是孤單單冷冷淒淒的。
「在想甚麼——你？」劉益說。
(廿七)

胃病新語

仁存堂
★食無不適易生胃病★
此因胃的消化工作已做過，不能短
時再活動，所以愛吃零食，到了正式的
吃飯時，常常會沒有食慾了。如果沒有
食慾而勉強進食，那末，又很容易引起
消化不良的病症。
(戊)到了已患輕度胃病時，應急
速將一切飲食上的不良習慣加以糾正，
而且要嚴厲的進行，決不可懈怠疏忽。
有若十食品，應在禁忌之列。病者情況
雖有不同，但是大致要忌食五種東西：
第一是燥性食品，第二是寒涼食品，第
三是堅硬肥膩食品，第四是刺激食品，第
五是糖粉質太多的食品。
★先飲湯後吃飯★
★食不宜少吃冷★
(己)在進餐之前，最好先稍進
些流質，如茶湯水液。北方人進餐
時，先吃飯後喝湯，這是不宜的。
一部份廣東人吃飯時，先飲湯一盅，然
後進食，這是合理的。
在飯後時，胃裏空虛，如走路走得
很吃力，出汗出得很多，胃裏先需要一
些水份來潤澤一下。如果胃部乾燥的時
候，吃了些乾而粘的東西，或冷而硬
東西，一定要引起不消化的毛病。

雅慈油漆裝修公司

住家電話 八七六·式六八·午間電話 式五四·壹四三
房屋店舖油漆裝修，大小間格工程，司令執照，地台階梯，裱花紙，修理
水瀆當批，瓦面升梯，經驗豐富，價格中平。地址十壹街西叁叁六號

獨家總代理

飛枝羣島著名特產
鮮淨海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種
香港出產 色黃帶潤 大貨也
飛枝出產 色黑帶脆 上貨也
用者請認明商標購買

華僑酒樓

粵菜點心
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642

冬令燉品

不日上市
各式煲仔菜 日日供應
各式和菜
特價快餐
每位只收九毛五仙

Richard M. Chow

Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Office: 688-9848 Residence: 876-4033

周名會計

專辦接辦代查
賬項會計科目
入息稅務
地址：
雲埠片打東街
壹三〇號
(即德光信託公司內)
電話：
專務處 六八八·九八四
住宅 八七六·四〇三

JONG HUGHIE

P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B. C.

本園土產

上等瓜菜上市
高大肉菜瓜
大小老身冬瓜
白芥菜
嫩嫩白菜
白菜心
尤菜心
潮州芥菜 蝦香芹
大小菜易特別計平
所有貨物均自製

廣生雜貨行

236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

新到

冬瓜仔 紅芽芋仔
鮮蓮藕 唐山生羌
鮮馬蹄 芒菓軟糖
白兔糖 天府花生
哮喘丸 李錦記咸蝦
白瓜子 胎盤糖衣片
黑瓜子 高陞猪仔籠餅
每逢星期式猪肉、牛肉、
大減價，歡迎光顧。

你的公債券

應被焚燬嗎？
你的大廈可有
真實的防火盜
賊保險嗎？最
穩固地方莫如
將你所有之重
物如公債票
燕梳紙及屋契
等放在滿地可
銀行之保險箱
每所收費不過
十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需之
之廉平，請即與本行接洽，切勿遲遲，
以免後悔。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理 馬國材
由壹八零七年為加國各界人士服務

打片實業公司

專租代收 按揭房屋 買賣業 檢點種各 總代理本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., SU 2-1851
Vancouver, B. C.
本華英 325-3405 梁一強 FAX-184 黃潤德 277-5841
梁德武 325-3757 梁春廣 288-4702

商業樓宇 各種燕梳

新舊房屋 大小相宜
▲喜士定東街紅毛坭地連四間舖面十五年新
平賣三萬四千元(梁德武)
▲喜士定東街三百號舖面兩間取價三萬五千
百元(梁德武)
▲羅列治四間新舖名貴大方士地有海邊及睡
房(四萬七千五百元黃潤德)
▲喜士定東街西人舖主西人裝修現現現有
燒酒若加買房產在內更更佳價一萬三千二
百元(梁德武)
▲喜士定東街尾近非沙大學兩年新屋角屋位
置三個睡房兩個坐廁同在層層大屋取價三萬
四千元(梁春廣)
▲北雲街華業舖每月生意萬七千七百元無稅
爭好架樓店主要休息車費式萬三千元
(梁德武)
▲西區街角十八號舖根三合土租文樓每年入
息三萬四千元取價三十萬(梁一強)
▲近大學街四區五年新五間舖面二十組一個睡
房相文街角位租租租租租九千九百元取價式
十七萬五千元(梁一強)
▲商業地段位於二十二街東式九百號東南
街角地闊一百七十尺金價六萬六千元
(梁春廣)
▲魯拔街夾廿九街角四間舖面四組辦公室兩
層樓六年新全價七萬元(梁春廣)
▲本行代辦人壽火險房屋汽車各項保險
公證公證保險安全(梁德武)
公證人 梁德武

華仁食品

WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.

華仁蛋糕

地址：哥街六一九號
電話：六八一·八〇一七

JACK WONG

3106-46th Ave.,
VERNON, B. C.

本園合時

瓜菜上市
靚嫩蘿白
老身大冬瓜
老身小冬瓜
靚白菜心
召菜白菜芥菜
所有貨物
親自自製

林普安接運貨物行李

代辦往碼頭寄貨，
取貨手續，價錢相宜
電話：874-7072

四海茶室

Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.
電話：六八一·三七一一

星期美點

羊城味道
經濟時菜
猶太價錢
營業時間：
每天下午八時

美寶

女界美容
喜電工髮
士話手型
定六手型
街八手型
東三手型
美九手型
容四手型
院上預約
約滿滿意

袁日光

K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656

裝修旅店

殯館房屋
改造華麗
設計佈置
免費估價
屋宇圖則
大小工程
取價公平
僑胞光顧
一律歡迎

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本枝訓練僑胞駕駛汽車大著成
績茲以擴充枝務增聘助教又因
華區改建是以遷於喜市定街
東三八六號電話六八四〇三
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篋

暗市黨館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮

特聘華人經理李國華
本館電話 254-2811
李榮 455-3814

李偉運輸公司

專運送兼辦理香港移民入口行裡
日間電話：664-2111
住宅電話：864-2828

KING'S BARBER SHOP

Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424-7576
Edmonton, Alberta, Canada

黃智理髮室

本號為台灣歌唱片駐
加國總代理，同業批發
格外歡迎。

翡翠樓

JADE PALACE
252 E. PENDER ST.
Tel. 684-3525

有做 有
特別小茶
南北美點
僑胞服務
享口福
打牙祭

